

BIP Starostwa Powiatowego w Skarżysku-Kamiennej

Protokół Nr 12/2010

2010-04-07

Protokół Nr 12/2010
z posiedzenia Zarządu Powiatu Skarżyskiego
w dniu 17 marca 2010 r.

W posiedzeniu udział wzięli:

• Członkowie Zarządu Powiatu:

1. Jerzy Żmijewski - Starosta
2. Leszek Lepiarz - Wicestarosta
3. Jolanta Garbala - Członek Zarządu Powiatu
4. Artur Berus - Członek Zarządu Powiatu
5. Janusz Ordyński - Członek Zarządu Powiatu

• Stali uczestnicy posiedzenia:

1. Alina Skuza - Skarbnik Powiatu
2. Małgorzata Łakomicz - Sekretarz Powiatu

• Pozostali uczestnicy posiedzenia:

Ewa Urban - Naczelnik Wydziału Rozwoju
Powiatu

Lista obecności stanowi załącznik nr 1 do protokołu.

Posiedzeniu przewodniczył Starosta – Pan Jerzy Żmijewski.

Posiedzenie protokołowała: Karina Wiśniewska – inspektor w Wydziale OZ.

Porządek posiedzenia:

1. Przyjęcie projektu uchwały Rady Powiatu Skarżyskiego w sprawie: wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r.
2. Podjęcie uchwał Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie:
 - a) wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r.,
 - b) wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r.,
 - c) wyrażenia zgody na zawarcie umowy najmu pomieszczeń Zespołu Szkół Transportowo – Mechatronicznych przy ul. Legionów 119 w Skarżysku – Kamiennej na okres do trzech lat.
3. Zaopiniowanie wniosku o uregulowanie stanu prawnego drogi.
4. Rozpatrzenie pism skierowanych do Zarządu Powiatu.
5. Sprawy różne.

Streszczenie posiedzenia:

Starosta – Pan Jerzy Żmijewski odczytał projekt porządku posiedzenia oraz zapytał o uwagi.

Członkowie Zarządu Powiatu nie wnieśli uwag do proponowanego porządku posiedzenia, w związku z tym Przewodniczący poddał pod głosowanie jego przyjęcie:

- za głosowało 5 osób (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski, Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pani Jolanta Garbala, Pan Artur Berus i Pan Janusz Ordyński).

Zarząd Powiatu jednogłośnie przyjął porządek posiedzenia.

Ad. pkt. 1. Przyjęcie projektu uchwały Rady Powiatu Skarżyskiego w sprawie: wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r. (załącznik nr 2)

Powyższy projekt uchwały przedstawił Starosta – Pan Jerzy Żmijewski. Omówił zmiany jakie wprowadza on do budżetu powiatu na 2010 r. oraz podał uzasadnienie konieczności ich przyjęcia. Członkowie Zarządu Powiatu nie wnieśli uwag do przedstawionego projektu uchwały, w związku z tym Przewodniczący poddał pod głosowanie jego przyjęcie:

- za głosowało 5 osób (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski, Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pani Jolanta Garbala, Pan Artur Berus i Pan Janusz Ordyński).

Zarząd Powiatu jednogłośnie przyjął projekt uchwały w powyższej sprawie.

Ad. pkt. 2. Podjęcie uchwał Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie:

a) wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r. (załącznik nr 3),

b) wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r. (załącznik nr 4),

Powyższe projekty uchwał przedstawiła Skarbnik – Pani Alina Skuza omawiając zmiany jakie wprowadzają one do budżetu powiatu na 2010 r. Omówiła również uzasadnienie konieczności ich podjęcia. Uchwały wraz z uzasadnieniami stanowią załączniki nr 3 i 4.

Zarząd Powiatu jednogłośnie podjął powyższe uchwały, głosując nad każdą odrębnie.

c) wyrażenia zgody na zawarcie umowy najmu pomieszczeń Zespołu Szkół Transportowo – Mechatronicznych przy ul. Legionów 119

w Skarżysku – Kamiennej na okres do trzech lat (załącznik nr 5).

Powyższy projekt uchwały przedstawił Starosta – Pan Jerzy Żmijewski. Przypomniał, że zgodnie z decyzją Zarządu Powiatu po otrzymaniu wyjaśnień dot. warunków najmu od dyrektora Zespołu Szkół Transportowo – Mechatronicznych, przygotowany został w/w projekt uchwały. Najem dotyczyć będzie pracowni chemicznej mieszczącej się w szkole dla Centrum Kształcenia Pracowników Służb Społecznych w Skarżysku – Kamiennej, celem prowadzenia zajęć dydaktycznych.

Przewodniczący poddał pod głosowanie podjęcie w/w uchwały:

- za głosowało 5 osób (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski, Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pani Jolanta Garbala, Pan Artur Berus i Pan Janusz Ordyński).

Zarząd Powiatu jednogłośnie podjął przedmiotową uchwałę.

Ad. pkt. 3. Zaopiniowanie wniosku o uregulowanie stanu prawnego drogi (załącznik nr 6).

Referujący: Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz. Poinformował, że wniosek ten kierowany jest do Wojewody Świętokrzyskiego o wydanie decyzji potwierdzającej przejście na własność Powiatu Skarżyskiego nieruchomości położonej w Skarżysku – Kamiennej, działka stanowiąca ulicę Towarową, będącą drogą powiatową.

Zarząd Powiatu pozytywnie zaopiniował w/w wniosek.

Ad. pkt. 4. Rozpatrzenie wniosków komisji Rady Powiatu.

Starosta – Pan Jerzy Żmijewski odczytał następujące wnioski zgłoszone przez Komisję Infrastruktury Komunalnej, Rolnictwa, Ochrony Środowiska i Porządku Publicznego (załącznik nr 7):

1. Komisja wniosła o zmianę zapisów § 1 ust. 1 projektu uchwały w sprawie: wyrażenia zgody na zawarcie umowy dzierżawy budynku magazynowego Zespołu Opieki Zdrowotnej na okres dłuższy niż 3 lata.

Zarząd Powiatu przyjął powyższy wniosek i postanowił wprowadzić stosowną autopoprawkę do w/w projektu uchwały.

2. Komisja pozytywnie zaopiniowała pozostałe projekty uchwał wnoszone na sesję.

Zarząd Powiatu przyjął powyższe do wiadomości.

3. Komisja wniosła o ustosunkowanie się Zarządu Powiatu do pisma Stowarzyszenia Ochotniczej Straży Pożarnej w Lipowym Polu dotyczącego wsparcia finansowego remontu uszkodzonego samochodu ratowniczo – gaśniczego.

Zarząd Powiatu wskazał, że pismo to było przedmiotem wcześniejszego posiedzenia Zarządu i stanowisko we wnioskowanej sprawie zostało przekazane Przewodniczącemu Rady Powiatu.

Starosta – Pan Jerzy Żmijewski odczytał następujące wnioski zgłoszone przez Komisję Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki (załącznik nr 8 i 9):

1. Komisja wniosła o zdjęcie projektu uchwały w sprawie: zatwierdzenia zmian w statucie Zespołu Opieki Zdrowotnej w Skarżysku – Kamiennej i poddanie pod obrady Rady uporządkowanego w całości, zaktualizowanego statutu ZOZ

Zarząd Powiatu nie przyjął powyższego wniosku.

2. Komisja wniosła o zdjęcie z porządku obrad najbliższej sesji projektu uchwały w sprawie: powołania doraźnej komisji Rady Powiatu Skarżyskiego i jej składu osobowego.

W związku z tym, iż projekt ten nie był inicjatywą uchwałodawczą Zarząd Powiatu w związku tym Zarząd przyjął do wiadomości powyższy wniosek.

Ad. pkt. 5. Rozpatrzenie pism skierowanych do Zarządu Powiatu.

Pani Jolanta Garbala przedstawiła pismo Naczelnika Wydziału Edukacji, Kultury, Sportu i Turystyki (załącznik nr 10) zawierające prośbą o wskazanie placówki, w której naliczany będzie odpis na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych na każdego pracownika będącego emerytem lub rencistą likwidowanej placówki tj. Bursy Szkolnej. Powyższe wynika z konieczności przygotowania projektu uchwały Rady Powiatu w sprawie: likwidacji Bursy Szkolnej w Skarżysku – Kamiennej oraz art. 53 ust. 3a w związku z art. 91d ust. 2 ustawy Karta Nauczyciela (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 97 poz. 674 ze zm.).

Zarząd Powiatu wskazał, że od 1 września 2010 r. odpis ten będzie naliczany w mającym powstać Zespole Placówek Edukacyjno – Wychowawczych.

Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz zapoznał zebranych z pismem Dyrektora Międzyzakładowego Ośrodka Medycyny Pracy (załącznik nr 11), w którym

w związku z pozyskiwaniem środków z PFRON na konieczny remont i modernizację łazienki i ciągów komunikacyjnych zajmowanych przez MOMP, zwróciła się z prośbą

o wydanie zgody na realizację zadań będących przedmiotem projektu. Jednostka składa wniosek o następujący projekt: Likwidacja barier w MOMP w zakresie umożliwiania osobom niepełnosprawnym poruszanie i komunikowanie się.

Zarząd Powiatu wyraził zgodę na realizację przez MOMP zadań będących przedmiotem projektu : Likwidacja barier w MOMP w zakresie umożliwiania osobom niepełnosprawnym poruszanie i komunikowanie się.

Pan Artur Berus zapoznał zebranych z pismem Parafii Rzymsko – Katolickiej Św. Trójcy Gmina Skarżysko – Kościelne (załącznik nr 12), zawierającym prośbę

o podjęcie remontu parkingu przy drodze powiatowej tj. ul. Kościelna w Skarżysku Kościelnym z lokalizacją pomiędzy obiektem Kościoła parafialnego a ul. Dworską. Realizacja przedmiotowego zamierzenia wynika z konieczności zapewnienia płynności i bezpieczeństwa ruchu drogowego w sąsiedztwie Kościoła. Pan Artur Berus poinformował, że Wójt Gminy Skarżysko Kościelne wyraził wstępną zgodę na współfinansowanie budowy tego parkingu.

W związku ze wstępną deklaracją Wójta Gminy Skarżysko Kościelne dotyczącą partycypowania w kosztach remontu parkingu, Zarząd Powiatu zobowiązał członka Zarządu Powiatu – Pana Artura Berusa do przygotowania stosownego projektu porozumienia z gminą oraz przedłożenia go do akceptacji Zarządu.

Sekretarz – Pani Małgorzata Łakomicz przedstawiła pismo Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu (załącznik nr 13) dotyczące ogłoszonego przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej konkursu na dofinansowanie przedsięwzięć realizowanych w ramach Programu Priorytetowego system zielonych inwestycji – zarządzanie energią w budynkach użyteczności publicznej. Następnie zwróciła się do Ewy Urban – Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu o przybliżenie informacji w tym zakresie.

Pani Ewa Urban wystąpiła z propozycją rozważenia możliwości opracowania projektu dotyczącego termomodernizacji budynków będących własnością powiatu skarżyskiego do powyższego konkursu. Podkreśliła, że działanie to można przeprowadzić równolegle ze złożeniem wniosku do Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego działanie 4.2. Z przeprowadzonej wstępnej symulacji wartość projektu, uwzględniającego termomodernizację wszystkich obiektów oświatowych oraz szpitala, wynosić będzie ok. 17 mln. zł. Biorąc pod uwagę, iż jest to duża inwestycja należy rozważyć, czy budżet powiatu w ciągu trzech lat jest w stanie „udźwignąć” współfinansowanie tego przedsięwzięcia. Dofinansowanie do projektu wynosi 30% kosztów kwalifikowanych tj. kwota ok. 5 mln. zł. Toteż z budżetu powiatu w okresie trzech lat należałoby zabezpieczyć kwotę ok. 12 mln. zł. (4

mln. zł./rocznie). Naczelnik zaznaczyła, że przy pozytywnej decyzji Zarządu niezależnie od działań związanych z przygotowaniem wniosku do RPO WŚ zostaną podjęte działania zmierzające do przygotowania wniosku do NFOŚiGW. Poinformowała również, iż dokumentacja dot. placówek oświatowych pozwala na przystąpienie do redagowania wniosku, z pomocą firmy konsultingowej. Brak jest natomiast zakresu rzeczowego dot. termomodernizacji szpitala. Z posiadanych informacji wynika, że będzie to koszt ok. 2 mln. zł., w tym przeprowadzenie audytu energetycznego. Pani Ewa Urban zaznaczyła, że koszt skorzystania z pomocy firmy konsultingowej przy opracowaniu wniosku to kwota ok. 1 800 zł. (nie jest to koszt kwalifikowany). Należy również uwzględnić koszt związany z ewentualną potrzebą opracowania raportu środowiskowego tj. 1000 zł. Naczelnik wskazała na niewielką kwotę zarezerwowaną w ramach RPO WŚ na projekty dot. termomodernizacji obiektów użyteczności publicznej w Województwie Świętokrzyskim. Mając powyższe a uwadze należy przewidywać, iż większą szansę na zakwalifikowanie się mają projekty mniejsze niż projekt przygotowywany przez powiat skarżyski. Uznała, że większą szansę na zakwalifikowanie się będzie posiadał projekt w ramach NFOŚiGW.

Wicestarosta uzupełnił wypowiedź naczelnika wskazując, iż założeniem Zarządu Powiatu było przeprowadzenie termomodernizacji we wszystkich placówkach oświatowych, natomiast do RPO WŚ kwalifikuje się jedynie 6 placówek. Zwrócił uwagę, że w ramach NFOŚiGW można złożyć projekt na wszystkie jednostki jak również Zespół Opieki Zdrowotnej. Zapytał, czy w przypadku termomodernizacji budynku szpitala przewidziana jest wymiana dachu.

Pani Ewa Urban zwróciła uwagę, iż zgodnie z dokumentacją projektową wymiana dachu na budynku szpitala nie jest kosztem kwalifikowanym. Niemniej jednak z przeprowadzonej rozmowy z firmą konsultingową wynika, że istnieje możliwość ujęcia tego zadania, po przedstawieniu właściwego uzasadnienia wskazującego na znaczący wpływ na termomodernizację.

Skarbnik stwierdziła, że istnieje możliwość ujęcia w budżecie powiatu środków stanowiących wkład własny do realizacji omawianego projektu. Uznała równocześnie, iż w/w decyzja, z uwagi na wysoką kwotę udziału powiatu, wymaga prowadzenia działań oszczędnościowych tj. wszystkie środki finansowe stanowiące równicę pomiędzy kwota zaplanowaną w budżecie a wynikającą z rozstrzygnięcia przetargów na zadania inwestycyjne, nie powinny być przeznaczane na inne zadania lecz powinny wracać do budżetu.

Zarząd Powiatu jednogłośnie wyraził zgodę na opracowanie projektu dotyczącego termomodernizacji budynków będących własnością powiatu skarżyskiego do konkursu ogłoszonego przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na dofinansowanie przedsięwzięć realizowanych w ramach Programu Priorytetowego System zielonych inwestycji – zarządzanie energią w budynkach użyteczności publicznej. Postanowiono, iż przedmiotem projektu będzie termomodernizacja placówek oświatowych, których organem prowadzącym jest Powiat Skarżyski oraz Szpital Powiatowy. Z uwagi na brak niezbędnej do złożenia wniosku dokumentacji, w tym audytu energetycznego Zespołu Opieki Zdrowotnej Zarząd Powiatu zobowiązał Dyrektora ZOZ do pilnego zlecenia i przygotowania wymaganych dokumentów. Jednocześnie Zarząd Powiatu wyraził zgodę na skorzystanie przy opracowywaniu w/w wniosku z pomocy firmy konsultingowej oraz postanowił przygotować stosowne Zarządzenie Starosty w sprawie: powołania zespołu projektowego odpowiedzialnego za przygotowanie dokumentacji. Postanowiono, że środki finansowe w wysokości 1 830 zł., na pokrycie kosztów współpracy z firmą konsultingową, zostaną wydatkowane z Dz. 700 rozdz. 70005 § 4300.

Sekretarz – pani Małgorzata Łakomicz przedstawiła pismo Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu (załącznik nr 14), w którym w związku z prośbą Pana Łukasza Długosza – wybitnego flecisty ze Skarżyska – Kamiennej, laureata konkursu „Powiatowe Dęby” w 2005 r. – dotyczącą wsparcia finansowego w kwocie 5 000 zł. przez Powiat Skarżyski wydania nowej płyty dedykowanej Powiatowi Skarżyskiemu

i Miastu Skarżysku – Kamiennej oraz objęcia patronatu Starosty Skarżyskiego nad powyższym projektem, zwróciła się z wnioskiem o rozważenie możliwości pozytywnego załatwienia sprawy.

Pani Ewa Urban – Naczelnik Wydziału Promocji Powiatu poinformowała,

że z wyjaśnień Pana Łukasza Długosza wynika możliwość zamieszczenia herbu Powiatu Skarżyskiego w biuletynie płyty wraz z informacją, iż patronat nad jej wydaniem sprawował Starosta Skarżyski.

Przedsięwzięcie spełniałoby wówczas rolę promocyjną i pozytywnie wpływałoby na kreowanie korzystnego wizerunku Powiatu Skarżyskiego jako „mecenasa kultury”.

Zarząd Powiatu doceniając dorobek artystyczny Pana Długosza, ale jednocześnie biorąc pod uwagę szczupłość środków finansowych budżetu powiatu wskazał, że nie może wesprzeć wielu godnych poparcia przedsięwzięć. Z uwagi na powyższe Zarząd zajął negatywne stanowisko w kwestii dofinansowania wydania w/w płyty.

Pan Artur Berus zapoznał zebranych z pismem Komendanta Straży Pożarnej (załącznik nr 15) zawierającym informację o organizowanym na szczeblu powiatowym Turnieju Wiedzy Pożarniczej. Eliminacje na szczeblu powiatowym rozpoczną się w dniu 09.04.2010 r. w budynku Komendy Powiatowej PSP. W trzech grupach wiekowych wezmą udział zwycięzcy z gmin naszego powiatu. Komendant zwrócił się z prośbą o przybycie i wręczenie nagród dla zwycięzców eliminacji.

Zarząd Powiatu postanowił ufundować nagrody rzeczowe dla zwycięzców eliminacji, za kwotę 1 500 zł. Środki finansowe na ten cel będą przeznaczone z Dz. 754 rozdz. 75495 § 4210.

Pani Jolanta Garbala zapoznała zebranych z pismem Dyrektora Młodzieżowego Ośrodka Socjoterapii (załącznik nr 16) zawierającym wyjaśnienie w sprawie wcześniejszej wypłaty wynagrodzenia rocznego dla pracowników MOS.

Zarząd Powiatu przyjął powyższe do wiadomości.

Ad. pkt. 5. Sprawy różne.

Pan Artur Berus poinformował, że w związku z realizacją zadania „Przebudowa ul. Krasińskiego – ul. Armii Krajowej w Skarżysku – Kamiennej wraz z budową małego ronda” oraz koniecznością zlikwidowania parkingu przed Bankiem Spółdzielczym przy ul. Armii Krajowej w związku z poszerzeniem drogi powstała propozycja budowy parkingu na części terenu Szkoły Podstawowej nr 1. W związku

z powyższym wystąpił do Zarządu Powiatu o wrazenie zgody na wystąpienie do Prezydenta Miasta Skarżyska – Kamienna o partycypowanie w kosztach budowy w/w parkingu.

Zarząd Powiatu przyjął wniosek członka Zarządu Powiatu Pana Artura Berusa.

Skarbnik – Pani Alina Skuza poinformowała, że w związku ze spłatą przez powiat skarżyski jako poręczyciela 3/4 rat miesięcznych kredytu zaciągniętego przez Zespół Opieki Zdrowotnej, wystosowane zostało wezwanie do zapłaty do ZOZ-u.

Zarząd Powiatu przyjął do wiadomości powyższe.

Pan Artur Berus zapoznał członków Zarządu Powiatu z decyzją Nr 1/2010 o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej dla przedsięwzięcia budowlanego pn. „rozbudowa ul. Krasińskiego i ul. Armii Krajowej wraz z budową małego ronda w Skarżysku – Kamiennej” (załącznik nr 17).

Zarząd Powiatu przyjął powyższe do wiadomości.

Na tym zakończono posiedzenie Zarządu Powiatu.

Protokołowała:

Karina Wiśniewska

Przewodniczący Zarządu

Jerzy Żmijewski

Podpisy Członków Zarządu Powiatu:

1. L. Lepiarz

2. J. Garbala

3. A. Berus

4. J. Ordyński

Załączników 17:

Załącznik nr 1 – lista obecności na posiedzeniu Zarządu Powiatu,

Załącznik nr 2 – projekt uchwały Rady Powiatu Skarżyskiego w sprawie: wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r.,

Załącznik nr 3 – uchwała Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie: wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r.,

Załącznik nr 4 – uchwała Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie: wprowadzenia zmian w budżecie powiatu na 2010 r.,

Załącznik nr 5 – uchwała Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie: wyrażenia zgody na zawarcie umowy najmu pomieszczeń Zespołu Szkół Transportowo – Mechatronicznych przy ul. Legionów 119 w Skarżysku – Kamiennej na okres do trzech lat,

Załącznik nr 6 – wniosek o uregulowanie stanu prawnego drogi,

Załącznik nr 7 – wnioski zgłoszone przez Komisję Infrastruktury Komunalnej, Rolnictwa, Ochrony Środowiska i Porządku Publicznego,

Załącznik nr 8 – wniosek zgłoszony przez Komisję Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki,

Załącznik nr 9 – wniosek zgłoszony przez Komisję Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki,

Załącznik nr 10 – pismo Naczelnika Wydziału Edukacji, Kultury, Sportu i Turystyki, z dnia 16.03.2010 r.,

Załącznik nr 11 – pismo Dyrektora Międzyzakładowego Ośrodka Medycyny Pracy, z dnia 10.03.2010 r.

Załącznik nr 12 – pismo Parafii Rzymsko – Katolickiej Św. Trójcy Gmina Skarżysko – Kościelne, z dnia 10.03.2010 r.,

Załącznik nr 13 – pismo Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu, z dnia 16.03.2010 r.,

Załącznik nr 14 – pismo Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu, z dnia 16.03.2010 r.,

Załącznik nr 15 – pismo Komendanta Straży Pożarnej, z dnia 10.03.2010 r.,

Załącznik nr 16 – pismo Dyrektora Młodzieżowego Ośrodka Socjoterapii, z dnia 11.03.2010r.,

Załącznik nr 17 – decyzją Nr 1/2010 o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej dla przedsięwzięcia budowlanego pn. „rozbudowa ul. Krasińskiego i ul. Armii Krajowej wraz z budową małego ronda w Skarżysku – Kamiennej”;

Data wytworzenia : 2010-04-07 02:00, Autor : Zarząd Powiatu, Data publikacji : 2010-04-07 03:00,

Osoba udostępniająca na stronie : Małgorzata Łakomic, Data ostatniej modyfikacji : 2012-10-22 08:19,

Osoba modyfikująca : Cezary Przeworski